



Paroisse St François Xavier d'Amikuze

18^{ème} dimanche du Temps Ordinaire

2 août 2026 à Ilharre

Chant d'entrée

Le salut, la gloire, la puissance à notre Dieu.

Agur, indar, goresmen, aintza Jainkoari !
Egian eta zuzen baita beti ari.
Agur, indar, goresmen : amen, alleluia !

Alleluia, alleluia, alleluia !

Gorets Jauna kartsuki, haren hautetsiek
bai handi eta ttiki, fededun guziek.
Gorets Jauna kartsuki : amen, alleluia !

Gloria

**Gloria, gloria in excelsis Deo !
Gloria, gloria in excelsis Deo !**

Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri,
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora Zu, benedikatu zu,
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak Zuri
Jainko Jauna, zeruko Errege,
Jaungoiko Aita guziahalduna. **R/**
Jauna, Seme bakar, Jesus-Kristo, Jainko Jauna
Jainkoaren bildots, Aitaren Seme,
Zuk kentzen duzu munduko bekata, urrikal Jauna,
Zuk kentzen duzu munduko bekata,
entzun gure deia.
Aitaren eskuin aldean jarririk zaude Zu, urrikal Jauna. **R/**
Zu bakarrik Saindua, Zu bakarrik Jauna.
Zu bakarrik Goi-Goikoa, Jesu-Kristo,
Izpiritu sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen ! **R/**

 **Lecture du prophète Isaïe** Is 55,1-3
Dieu se donne à nous gratuitement pour combler nos faims et nos soifs. Mais nous, qu'ons-nous soif de l'entendre ?

Psaume

**Jaunak eskua zabaltzean,
Badugu zer jan ausarkian.**

Eztia eta guziz ona da gure Jauna :
Urrikaltsua eta bihotzik nasaiena.
Mundu guziko guzientzat da ona Jauna :
Egin dituen ororentzat du bihotz ona.
Guzi guzien begiak daude, Jauna, zuri,
Eta heieri behar orduan zuk janari.
Zure eskua duzu zabaltzean, zuk Jainkoa,
Eta badute hasdun guziek nahikoa.
Zuzen da Jauna, bere bidetan beti zuzen ;
Egin lanetan zoin dena bihotz den agertzen.
Hurbil da Jauna hari otoizka daudeneri,
Hari otoizka, bihotza zintzo eta garbi.



Lecture de la lettre de St Paul

Apôtre aux Romains

8, 35.37-39

*Rien ne peut nous séparer de l'amour que Jésus nous porte,
rien si ce n'est notre refus.*

Alléluia

† Évangile de Jésus Christ selon St Matthieu

14, 13-21

En ce temps-là, quand Jésus apprit la mort de Jean le Baptiste, il se retira et partit en barque pour un endroit désert, à l'écart. Les foules l'apprirent et, quittant leurs villes, elles suivirent à pied. En débarquant, il vit une grande foule de gens ; il fut saisi de compassion envers eux et guérit leurs malades. Le soir venu, les disciples s'approchèrent et lui dirent : « L'endroit est désert et l'heure est déjà avancée. Renvoie donc la foule : qu'ils aillent dans les villages s'acheter de la nourriture ! » Mais Jésus leur dit : « Ils n'ont pas besoin de s'en aller. Donnez-leur vous-mêmes à manger. » Alors ils lui dirent : « Nous n'avons là que cinq pains et deux poissons. » Jésus dit : « Apportez-les-moi. » Puis, ordonnant à la foule de s'asseoir sur l'herbe, il prit les cinq pains et les deux poissons, et, levant les yeux au ciel, il prononça la bénédiction ; il rompit les pains, il les donna aux disciples, et les disciples les donnèrent à la foule. Ils mangèrent tous et ils furent rassasiés. On ramassa les morceaux qui restaient : cela faisait douze paniers pleins. Ceux qui avaient mangé étaient environ cinq mille, sans compter les femmes et les enfants.

Credo

Sinesten dut, sinesten dut !

- 1 - Sinesten dut Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean. **R/**
- 2 - Sinesten dut Jesu Kristo Jainkoaren Seme bakar, guretzat gizon egina, hil eta piztu denaren baitan. **R/**
- 3 - Sinesten dut Izpiritu Saindua Jaun eta bizi emaille, **R/**
Elizan eta gure baitan ari dena. **R/**
- 4 - Sinesten dut, Eliza, bat, Saindu, grotakoa eta Apostoluena. **R/**
- 5 - Igurikatzen dut hilen piztea eta datorren munduko bizia. **R/**

Prière universelle

Gure otoitzer beha Jauna.

Offrandes

Prière sur les offrandes

Le célébrant dit : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

Le peuple se lève et répond : Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.

Saindu

Saindu, saindu, saindu ! Saindu zira Jauna, saindua
Diren guziak zuk eginak ditutzu, alleluia !
Saindu, saindu, saindu ! Saindu zira Jauna, saindua
Benedikatua da Jaunaren izenean datorrena, Alleluia !
Saindu, saindu, saindu ! Saindu zira Jauna, saindua

Anamnèse

Ogi arno hauiek hartzean, Zure heriotzea dugu
aitortzen, Zu, Jauna, etorri artean

Gure Aita

Gure Aita, zeruetan zirena :
saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua,
egin bedi zure nahia
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
barkatu gure zorrak, guk ere gure zorduner
barkatzen diegunaz geroz,
ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
bainan atera gaitzazu gaitzetik

Jainkoaren Bildotsa

Jainkoaren bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua
Urrikal Jauna (x 2)

Jainkoaren bildotsa zuk kentzen duzu munduko bekatua
Emaguzu bakea

Communion

Tu es là, Jésus, sur l'autel : je te désire dans mon cœur.

**Hor zaude, Jesus, aldarean :
nahi zaitut nik bihotzean.**

Zeruetako Jaun handia,
eginik gure janaria,
o amodio igeria,
gizonarentzat geiegia. (bis)

Ondo gabeko itsasoa,
zerutik jautsi zaren sua.
O amodio hain osoa,
arimarentzat zein gozoa. (bis)



Chant à la Vierge

Mère, éclaire notre route !

**Zuk bidean, Ama beti dirdiraraz argia,
Sinesteaz doan goiti gaurko mundu berria.**

Jainkoaren izar xuri, ilunbetan dirdir ari
Jainkoaren izar xuri, argi eman, Ama, guri.

Aingeruen xoragarri, Kristorekin zira jarri,
Aingeruen xoragarri denak egin barnez berri.



Dimanche 2 août à 11h00 Intentions de messe à Ilharre

Neuvaine de Gabriel Minvielle

Arnaud Mazain ■ Jean-Pierre Mazain ■ Victoire Sallaberry
Maïté Lapistoy ■ Jean-Louis Ithursarry ■ Catherine Etchart
Juliette Supervielle ■ Jean-Baptiste Çaldiboure
Serge Dériglazoff

Rencontres de la semaine

Lundi 3 août à 20h30 à la salle paroissiale Hitz-Argi

- Rencontre des bénévoles pour la préparation du Festival de la Force Basque

Vendredi 7 août

- **8h00 Adoration** à l'église de Saint-Palais suivie à 9h00 de la messe

Concert d'orgue

Dimanche 9 août à 16h00 à l'église de Saint-Palais
Concert organisé par l'Association des Amis de l'Orgue
Cavaillé-Coll de Saint-Palais

Libre participation

75^{ème} Festival de la Force Basque Dimanche 16 août 2026 à Saint-Palais Spectacle à 15h00 au fronton

C'est au sein de la paroisse Saint Jacques du Pays de Mixe qu'est né le Festival de la Force Basque en 1951 grâce aux prêtres de l'époque et une poignée de bénévoles. Ce spectacle traditionnel est connu bien au-delà de notre département. De nombreux touristes et les supporters de chaque équipe viennent chaque année encourager les hommes forts au cours des épreuves comme nulle part ailleurs.

Que tous les paroissiens se mobilisent donc autour des nombreux bénévoles et autour de tous les concurrents...

Chacun sait que les projets de la paroisse dépendent aussi de la réussite du Festival.

Venez au fronton de Saint-Palais le **dimanche 16 août** et invitez largement autour de vous.

Ensemble, nous réussirons ce 75^{ème} Festival !

Merci et Bonne Fête à tous.

Abbé Ttotte Ardohain

Prière d'Évangile

Touchées par sa parole, les foules suivent Jésus, même lorsqu'il se retire pour prier.
Pris de pitié envers ce troupeau sans berger, il guérit les malades et les infirmes.
Comme ils sont affamés, les disciples leur conseillent d'aller acheter de la nourriture dans les villages des environs.
Mais le maître ordonne aux siens de leur donner eux-mêmes à manger.
« Acheter » ou « donner » : tel est aussi le dilemme où nous nous débattons bien souvent.
Il y a des choses qu'il faut acheter et il y en a, plus précieuses, que l'on offre de bon cœur.
Seigneur notre Dieu, c'est gratuitement que tu crées l'univers et que tu nourris l'homme de ta parole de vie.
Change en esprit de service nos habitudes mercantiles !

Dimanche 9 août à 9h00 Messe à Orègue